



Facultad de Filosofía y Letras  
Colegio de Letras Modernas  
Departamento de Letras Alemanas



Alemán V

Semestre: 2025-1

**Mtra. Cecilia Sámano Q.**  
ceciliasamano@filos.unam.mx  
Miércoles de 15 a 17 hrs.

**Lic. Manuel Espinoza P.**  
manuelespinoza@filos.unam.mx  
Martes y Viernes de 15 a 17 hrs.

## **PRESENTACIÓN**

La asignatura está concebida como continuación de la asignatura Alemán IV. A lo largo de un semestre, los estudiantes profundizarán y afinarán sus habilidades y competencias lingüísticas a través de una progresión que se enfoca en los aspectos literarios, culturales e interculturales de la lengua alemana a un nivel avanzado, que los capacitará para confrontar una amplia gama de tipos de texto de complejidad alta, así como para establecer relaciones entre ellos y aspectos históricos, sociales y culturales de los países del espacio DACHL.

## **OBJETIVO GENERAL DEL CURSO**

El estudiante registrará, reafirmará y empleará los conocimientos relativos a las habilidades de comprensión oral y escrita, producción oral y escrita, y las competencias de gramática, cultura y literatura como continuación de los niveles de lengua anteriores, por medio del desarrollo, análisis y explicación de dichas competencias para preparar el último nivel de lengua encaminado exclusivamente al empleo de la lengua extranjera de trabajo en el análisis literario, traducción y docencia.

## **OBJETIVOS PARTICULARES DEL CURSO**

### ***Comprensión de lectura:***

- Reconocer e interpretar textos literarios auténticos, textos sobre literatura y artículos académicos con nivel de complejidad lingüística intermedia o avanzada por medio de lecturas autónomas y de trabajo con el diccionario monolingüe.

### ***Comprensión auditiva:***

- Discriminar de manera selectiva y detallada textos auditivos, como podcasts, entrevistas y lecturas de textos literarios en voz alta.

***Producción escrita:***

- Resumir, analizar y explicar un texto literario mediante fundamentos teóricos básicos.
- Producir textos narrativos e informativos de manera clara y estructurada.
- Explicar de manera consecuente y clara la opinión propia sobre temas de actualidad.

***Producción oral:***

- Exponer de manera espontánea, clara y estructurada un tema literario, cultural o histórico frente a un grupo y reaccionar a la retroalimentación respectiva.
- Producir de manera clara, espontánea y estructurada la opinión propia sobre un texto o tema literario, cultural o de actualidad por medio de exposiciones y discusiones para optimizar la habilidad argumentativa.
- Discutir temas de relevancia política y social.

***Gramática:***

- Familiarizar al estudiante con la terminología gramatical correspondiente a los contenidos de programa.
- Adquirir un uso eficiente y adecuado de las estructuras gramaticales a cubrir en el programa.

**METODOLOGÍA**

La asignatura se impartirá en modalidad presencial (?) y tendrá la participación de los aprendientes como eje de interacción principal. Según la sesión, se realizarán actividades de clase que respondan a los objetivos planteados por este mismo programa, con la finalidad primaria de que los estudiantes adquieran las habilidades, competencias y conocimientos en alemán requerido para su participación eficiente en las clases y seminarios del área específica de Letras Alemanas. Cada sesión tendrá una parte introductoria-explicativa por parte del docente, la cual tendrá como objetivo integrar los conocimientos previos de los aprendientes a aquéllos de cada sesión nueva. Se implementarán dinámicas integrativas en el grupo para reforzar el intercambio de las experiencias didácticas productivas y receptoras obtenidas durante el semestre, así como trabajo de análisis gramatical y textual con base en materiales adecuados para el nivel de los estudiantes y para el trabajo con textos literarios, informativos y periodísticos. Las actividades encaminadas a la producción, se enfocarán en la elaboración y práctica de textos escritos y orales de nivel de dificultad ascendente, con el fin de implementarlos en asignaturas posteriores de análisis impartidas en alemán.

Es esencial que las sesiones no se basen únicamente en una dinámica de lectura-discusión, ya que esto iría en contra de lo mismos contenidos prácticos a cubrir.

**TEMARIO**

<b>Unidad</b>	<b>Tema</b>
<b>1</b>	<b>Identities femeninas</b>
<b>2</b>	<b>Memoria y exilio</b>

<b>3</b>	<b>La influencia de España y del español en las culturas de lengua alemana</b>
----------	--

<b>Unidad 1</b>	<p><b>Comprensión de lectura</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprender de manera detallada un texto perteneciente a la literatura de mujeres (Por ejemplo, cuentos, fragmentos de novelas y poemas escritos por mujeres y que traten la temática femenina).</li> <li>2. Comprender de manera detallada un artículo académico sobre un tema relacionado con los estudios de género.</li> </ol> <p><b>Comprensión auditiva</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprender textos orales de manera selectiva sobre la cuestión de la mujer en el mundo y los países de habla alemana.</li> <li>2. Comprender entrevistas con escritoras en lengua alemana de manera detallada.</li> </ol> <p><b>Expresión escrita</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Redactar una reseña crítica sobre una obra de una escritora.</li> <li>2. Escribir un ensayo sobre la literatura de mujeres con aparato de referencia bibliográfica.</li> </ol> <p><b>Expresión oral</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Debatir el tema de “Literatura escrita por mujeres vs. Literatura feminista”.</li> <li>2. Exposición de la biografía y obra de una autora en lengua alemana.</li> </ol> <p><b>Paisología</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuestión femenina actual en países de lengua alemana.</li> <li>2. Historia del feminismo en los países de lengua alemana.</li> </ol> <p><b>Literatura</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “Undine geht” de Ingeborg Bachmann.</li> </ol> <p><b>Gramática</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Partículas modales V: “<i>denn</i>” con función dubitativa y como marca de empatía.  “<i>auch</i>” con función dubitativa.  “<i>wohl</i>” como marca de suposición.  “<i>aber</i>” y “<i>vielleicht</i>” con marca de incertidumbre.  “<i>etwa</i>” y “<i>vielleicht</i>” con función de expectativa negativa a una interrogante.  “<i>halt</i>” y “<i>eben</i>” como marca de inalterabilidad.  “<i>ruhig</i>” como marca deóntica.</li> <li>1. Conjunciones subordinantes XIV: temporales: “<i>sobald</i>” y “<i>solange</i>”.</li> <li>2. Conjunciones subordinantes XV: condicional: “<i>sofern</i>”.</li> <li>3. Conjunciones subordinantes XVI: restrictivas: “<i>soweit</i>” / “<i>soviel</i>”.</li> <li>4. Conjunciones subordinantes XVII: modales: “<i>ohne dass...</i>” / “<i>ohne... zu</i>” + infinitivo.</li> <li>5. Conjunciones subordinantes XVIII: concesivas: “<i>selbst wenn...</i>” / “<i>auch wenn...</i>” / “<i>wenn... auch</i>”.</li> </ol>
<b>Unidad 2</b>	<p><b>Comprensión de lectura</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprender de manera detallada un texto literario que trate la temática del exilio (cuentos, fragmentos de novelas, etc.).</li> <li>2. Comprender de manera detallada un ensayo sobre el tema de la memoria.</li> </ol> <p><b>Comprensión auditiva</b></p>

	<p>1. Comprender de manera selectiva <i>podcasts</i> sobre la literatura del exilio</p> <p><b>Expresión escrita</b></p> <p>1. Escribir un ensayo sobre las causas y consecuencias del exilio en los países de habla alemán con aparato de referencia bibliográfica.</p> <p>2. Redactar un texto de opinión sobre la migración española a Alemania.</p> <p><b>Expresión oral</b></p> <p>1. Participar en un debate sobre la memoria y el olvido respecto de hechos históricos.</p> <p>2. Exposición sobre las implicaciones del exilio en la vida y obra de autores exiliados.</p> <p><b>Paisología</b></p> <p>1. La prohibición y censura de libros durante el Nacionalsocialismo.</p> <p>2. Exilio de alemanes en México.</p> <p><b>Literatura</b></p> <p>“Todesfuge” de Paul Celan.</p> <p><b>Gramática.</b></p> <p>1. Adverbios conjuntivos XI: consecutivos: “<i>infolgedessen</i>” / “<i>somit</i>” / “<i>demnach</i>” / “<i>demzufolge</i>”.</p> <p>2. Presente conjuntivo II: función optativa y yusiva.</p> <p>3. Derivación II: prefijos verbales separables y no separables, y su significado.</p> <p>4. Funciones de genitivo III: complemento genitivo.</p> <p>5. Pronombres personales III: genitivo.</p> <p>6. Verbos con complemento genitivo y su uso diacrónico.</p>
<p><b>Unidad 3</b></p>	<p><b>Comprensión de lectura</b></p> <p>1. Comprender de manera detallada textos históricos y literarios sobre la influencia de la cultura española en los países de habla alemana.</p> <p><b>Comprensión auditiva</b></p> <p>1. Comprender de manera global obras literarias del barroco leídas en voz alta con atención especial en el ritmo y velocidad.</p> <p><b>Expresión escrita</b></p> <p>1. Enumerar y analizar los elementos que indiquen la influencia española en una obra literaria en lengua alemana con aparato de referencia bibliográfica.</p> <p>2. Redactar un ensayo sobre la influencia de la música española en las culturas de lengua alemana, dotado de un aparato de referencias bibliográficas.</p> <p><b>Expresión oral</b></p> <p>1. Representar de manera oral una obra de teatro con elementos de la picaresca.</p> <p><b>Paisología</b></p> <p>1. La dinastía de los Habsburgo.</p> <p>2. La música española y la música alemana.</p> <p><b>Literatura</b></p> <p>1. <i>Las Casas vor Karl V: Szenen aus der Konquistadorenzeit</i> de Reinhold Schneider.</p> <p><b>Gramática</b></p> <p>1. Adverbios conjuntivos XII: condicionales: “<i>sonst</i>” / “<i>andernfalls</i>”.</p> <p>2. Adverbios conjuntivos XIII: concesivos: “<i>jedoch</i>” / “<i>indessen</i>”.</p>

	<p>3. Adverbios conjuntivos XIX: causal: <i>“zumal”</i>.</p> <p>4. Construcciones con valor subordinante: condicional: <i>“es sei denn, dass...” / “außer wenn...” / “Angenommen/Vorausgesetzt/ Gesetzt den Fall/Unter der Bedingung, dass...”</i>.</p> <p>5. Conjunciones subordinantes XX: restrictivas: <i>“insofern (als)” / “insoweit (als)”</i>.</p> <p>6. Valencia verbal I: tipos de complemento y sus denominaciones.</p> <p>7. Valencia de los verbos II: oraciones como complemento verbal.</p>
Terminología gramatical a implementar en clase	<p>*<i>Valenz</i> (valencia verbal).</p> <p>*<i>Optativ</i> (modo verbal optativo)</p> <p>*<i>Jussiv</i> (modo verbal yusivo).</p>

## EVALUACIÓN

Cada profesor(a) dará a conocer los criterios de evaluación de su(s) módulo(s) al inicio del semestre. Los resultados de las evaluaciones de cada uno de los módulos se promediarán para obtener la calificación final.

Las tareas son refuerzos necesarios de lo abordado en clase. Aunque no constituyan un porcentaje de la evaluación del desempeño en el seminario, son parte esencial del aprendizaje efectivo de cada estudiante.

## POLÍTICAS DE CLASE

Para la permanencia en el curso es **necesaria la realización de actividades asignadas, la lectura de los textos y la realización de las actividades calendarizadas, así como la participación en la discusión y análisis de las mismas**. La asignatura se imparte en alemán; los estudiantes deben presentar sus participaciones en esta misma lengua.

Para acreditar la asignatura es necesario que el estudiante cumpla con el número de asistencias requeridas al semestre: el estudiante tendrá derecho a **una falta injustificada al mes** (a reserva de causas de fuerza mayor). Al exceder este límite, perderá su derecho a evaluación ordinaria.

Se establece una tolerancia **máxima de 15 minutos de retraso después de comenzada la sesión**. Después de este tiempo, el retraso se considerará como falta en la lista. Todo estudiante que llegue después del tiempo establecido puede ingresar a la clase sin interrumpir las actividades que se estén realizando, pero su presencia no será considerada como asistencia.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Bernhardt, Marion, *Deutsch a la berlina: alemán para hispanohablantes, Niveles A1, A2 y B1*, s.l.: Herder, 2016.
- Büchmann, Georg, *Geflügelte Worte*, neu bearbeitet und herausgegeben von Hanns Martin Ester, Stuttgart: Reclam-Verlag, 1956.
- Burger, Harald, *Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen*. Grundlagen der Germanistik: 36, 4. neu bearbeitete Auflage. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2010.
- Buscha, A. y Szita, S., *B-Grammatik: Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau B1/B2*, Leipzig: Schubert Verlag, 2012.
- Buscha, A., Szita, S. y Raven, S., *C-Grammatik: Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau C1/C2*. Leipzig: Schubert Verlag, 2013.
- Castell, Andreu, *Gramática de la lengua alemana*. España: Ed. Idiomas, S. L., 1997.
- Corcoll, Brigitte y Corcoll, Roberto, *Programa: Gramática A1-C2: alemán para hispanohablantes*, Barcelona: Herder, 2006.
- Dreyer, Hilke y Schmitt, Richard, *Die Gelbe aktuell: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*, Darmstadt: Hueber, 2015.
- Duden 1. Die deutsche Rechtschreibung*, Hrg. Günter Drosdowski et al., Mannheim/Leipzig/Wien, Zürich: Dudenverlag.
- Duden 4. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, Hrg. Günter Drosdowski et al., Mannheim/ Wien/Zürich: Dudenverlag.
- Duden 7. Das Herkunftswörterbuch*, Hrg. Günter Drosdowski et al., Mannheim/Leipzig/Wien, Zürich: Dudenverlag.
- Duden 11. Redewendungen*, Hrg. Günter Drosdowski et al., Mannheim/Leipzig/Wien, Zürich: Dudenverlag.
- Mateki, Uta, *Dreimal Deutsch. Eine Landeskunde für Anfänger mit Vorkenntnissen und Fortgeschrittene*, Stuttgart: Klett, 2009.
- Reimann, Monika, *Gramática esencial del alemán con ejercicios*, 6ª ed. München: Hueber, 2008.
- Sprecht, Franz (ed.), *Zwischendurch mal... Landeskunde: Niveau A1-B1*, Ismaning: Hueber, 2012.

Wahrig- Burfeind, Renate (ed.). *Wahrig Deutsches Wörterbuch*. München: Bertelsmann. 1996.

Weber, Hans. *Vorschläge. Literarische Texte für den Unterricht von Deutsch als Fremdsprache*. Bonn: Inter Nationes. 1990.

## MESOGRAFÍA

Archive:	<a href="http://www.archive.org/details/">www.archive.org/details/</a>
Bayerische Staatsbibliothek:	<a href="http://www.bsb-muenchen.de">www.bsb-muenchen.de</a>
Bibliotheca Augustana:	<a href="http://www.hsaugsburg.de/~harsch/augustana">www.hsaugsburg.de/~harsch/augustana</a>
Deutsches Textarchiv:	<a href="http://www.deutschestextarchiv.de">www.deutschestextarchiv.de</a>
Digitale Bibliothek:	<a href="http://www.zeno.org">www.zeno.org</a>
Literatur im Netz:	<a href="http://www.berlinerzimmer.de">www.berlinerzimmer.de</a>
Österreichische Literatur online:	<a href="http://www.literature.at/webinterface/library">www.literature.at/webinterface/library</a>
Perseus Digital Library:	<a href="http://www.perseus.tufts.edu">www.perseus.tufts.edu</a>
Projekt Gutenberg-DE:	<a href="http://www.gutenberg.spiegel.de">www.gutenberg.spiegel.de</a>

Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm:  
<http://dwb.uni-trier.de/de/>

Großes vollständiges Universal-Lexikon aller Wissenschaften und Künste:  
<https://www.zedler-lexikon.de/>

Gründliches Mythologisches Lexikon:  
[http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui\\_py?sigle=Hederich](http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui_py?sigle=Hederich)

PONS Online-Wörterbuch  
<https://de.pons.com>

Easy German  
<https://www.youtube.com/channel/UCbxb2fqe9oNgglAoYqsYotQ>

## **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA**

- Altmayer, Claus, *Mitreden: Diskursive Landeskunde für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*, Stuttgart: Klett, 2016.
- Drügh, H. y Komfort-Hein, S. et al. *Germanistik. Sprachwissenschaft. Literaturwissenschaft. Schlüsselkompetenzen*, Stuttgart/Weimar: J. B. Metzler, 2012.
- Duden: 150 Diktate. 5. bis 10. Klasse: Regeln und Texte zum Üben*, 3. neu bearbeitete und ergänzte Auflage, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich: Dudenverlag, 2010.
- Eppert, Franz, *Sprichwörter und Zitate*, München: Klett Verlag, 1994.
- Heibig, G. y Buscha, J, *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, 17. Auflage, Leipzig/Berlin/München/Wien/Zürich/New York: Langenscheidt, 1996.
- Jahrhaus, Oliver, *Grundkurs Literaturwissenschaft*, 3. Auflage, Stuttgart: Klett, 2015.
- Krusche, Dietrich, *Aufschluss: Kurze deutsche Prosa im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*, Bonn: Inter Nationes, 1987.
- Rall, M., Engel, U. y Rall, D., *Dependenz-Verb Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*, 2. Auflage, Heidelberg: Juluis Groos Verlag, 1985.
- Rall, M., Rall, D. y Zorrilla, O., *Diccionario de valencias verbales Alemán-Español*, Tübingen: Narr Verlag, 1980
- Reinke, K., *Einfach Deutsch aussprechen. Phonetischer Einführungskurs Deutsch als Fremdsprache*, Leipzig: Schubert Verlag, 2011.